

The English version of this Decision immediately follows

תיק משמעת 18/2022
בעניין הסטודנטים, פלונית ואלמוני - (להלן: הסטודנטים).

11.12.2022

יז' בכסלו תשפ"ג

החלטה

א. מבוא

1. הסטודנטים לומדים לקראת תואר ראשון באוניברסיטת רייכמן בבית הספר הבינלאומי. השניים הואשמו **בקובלנה משמעתית**, המתייחסת להונאה או מצג שווא בעבודת בית ו/או להפרת הוראות המתייחסות לעבודת בית בקורס "פלוני", שבוצעו בסמסטר א' של השנה שעברה. הכול כמפורט הן במכתב התלונה של המרצה המלומד של אותו הקורס והן בכתב התגובה של נציגת הסטודנטים מטעמם, אשר נשלח בסמוך לדיון המשמעת. יצוין, כי התלונה נוגעת לעבודת בית שמשקלה פחות מ-2% מהציון הסופי בקורס. לאור הנתען הסטודנטים הואשמו בהפרת **סעיפים (4)2 ו/או (6)2 לתקנון המשמעת של האוניברסיטה** (להלן: "תקנון המשמעת").

2. בדיון שנערך בפניי בעניינם של הסטודנטים במהלך יום שלישי, ה-6.12.2022 (בשעה 9:30), נכחו קובלת האוניברסיטה הנכבדה, **גב' אורלי שקד**; רושמת הפרוטוקול, **גב' פרנסיס לארו**; נציגת האגודה המלומדת מטעמם של הסטודנטים, **גב' מאיה ניצן** וכמובן, **הסטודנטים** עצמם.

3. מתחייב לציין ולהדגיש, כי מדובר בתלונה משמעתית **שנייה** בעניינם של הסטודנטים ובענייניו של אותו קורס "פלוני". ביום 31.5.2021 בעקבות התלונה הראשונה חתמו הסטודנטים על הסדר טיעון, אשר הוצע להם לאור תקופת הקורונה. באותו הסדר טיעון הסטודנטים הודו בהפרת סעיפים (1)2 ו-(6)2 לתקנון המשמעת, כתוצאה מכך הקורס נפסל, הם נדרשו לבצע 15 שעות בשירות למען הקהילה והוטל עליהם עונש מותנה של הרחקה בפועל לסמסטר אחד בגין כל עבירה של הונאה וזאת למשך שנה אחת.

ב. שאלת האשמה

4. נפתח בשאלת האשמה ונדגיש, כי הסטודנטים נטלו אחריות מלאה על ביצועה של העבירה, הדגישו את חומרת המעשה לאור העובדה כי מדובר בעבירה שנייה והתנצלו באופן כנה, הן בעל-פה בדיון בפניי והן קודם לכן בכתב במסגרת אותו כתב תגובה שנשלח מטעמם באמצעות הנציגה מטעמם.

5. לאור הודאתם של הסטודנטים בפני במעשים הפסולים ולאחר ששמעתי את שניהם ואת נציגתם, **הריני להרשיעם בהפרת סעיף (4)2 לתקנון המשמעת** - הונאה או מצג שווא בעבודת בית.

ג. שאלת הענישה

¹ בלשונו של הסטודנט לפרוטוקול (בתרגום חופשי שלי - א.פ.): "אנו מאוד מצטערים ומודים על ההזדמנות להסביר את שקרה. אנו מאוכזבים ובמבוכה מעצמנו ומהיותנו כאן".

6. **הקובלת המלומדת** מטעם האוניברסיטה התייחסה לשאלת אמצעי המשמעת ההולמים והשאיירה לשיקול-דעתי את קביעת העונש ההולם, תוך שהיא מדגישה את העובדה כי **מדובר בעבירה שנייה** ולכן על העונש להיות **משמעותי**; ואילו **הנציגה מטעם הסטודנטים** הציגה הן בכתב והן בעל-פה את **הנסיבות האישיות** של הסטודנטים, המתמודדים מזה מספר שנים עם נסיבות אישיות קשות, הכוללות אף בעיות רפואיות לא פשוטות. יודגש, כי הועבר לעיוני חומר רפואי רב לתמיכה בדברים וכן חומרים נוספים המלמדים על אותם קשיים. על-מנת לשמור על פרטיותם של הסטודנטים לא נרחיב באלה הדברים שבצנעת הפרט. עוד הדגישה הנציגה המלומדת, כי **הסטודנטים הודו מיד במעשים הפסולים ונטלו אחריות מלאה ללא שום תירוץ**. לאור זאת היא ביקשה להסתפק **בענישה מתאימה ומתונה**.

7. גזירת דין אינה פעולה אריתמטית או מתמטית אלא פעולה המחייבת הפעלת שיקול-דעת שיפוטי ואיזון בין שיקולים שונים. **במקרה הרגיל הרשעה שנייה בעבירת משמעת שבבסיסה הונאה מחייבת הרחקה בפועל לתקופה שלא תפחת משנה אחת ויכולה אף להגיע לכדי הרחקה לצמיתות** (הכול לאחר הפעלת העונש המותנה המחייב הרחקה בפועל לסמסטר אחד). אולם, **המקרה שלפנינו אינו המקרה הרגיל**, שכן הסטודנטים כמעט שסיימו את לימודיהם באוניברסיטה וכל שנותר להם הוא לסיים את אותו הקורס, שבעניינו כבר הורשעו פעמיים. יותר מכך, הסטודנטים לא המתינו להחלטת הממונה על המשמעת והם כבר חוזרים על הקורס כעת בתקווה לסיים אותו ואת התואר כולו בתום סמסטר א' הנוכחי. לפיכך עמדת הצדדים כולם היא כי **הרחקה בפועל בעניינם כלל אינה מעשית** והדברים מקובלים עלי. מעבר לכך, כאמור, **הנסיבות האישיות** של שני הסטודנטים שלפני מציגות בעיות רפואיות מורכבות וסיפורי חיים כלל לא פשוטים ומתחייב לשקול בכובד ראש את השפעות הענישה המשמעתית על עתידם ולנסות לעמוד עד כמה שניתן בעקרון המידתיות בענישה. לסיום מתבקש להדגיש, כי **הסטודנטים נטלו אחריות על מעשיהם והביעו צער וחרטה שניכר היה כי הם כנים ביותר**.

8. בשולי שאלת הענישה מתבקש לומר מספר מלים על **שאלת החובה להפעיל עונש מותנה**, שכן העניין עלה בדיון בפני והוא שאמרתי שם. **ככלל** עמדתי היא כי לאור הצורך בהרתעה ובוודאות בענישה, הרי שבעניינו של מי שנידון בהליך משמעת ראשון לעונש של הרחקה על תנאי והורשע בהליך שני בשל עבירה נוספת, על הממונה על המשמעת בהליך השני להורות על הפעלת העונש המותנה **במצטבר** לכל עונש של הרחקה בפועל שניתן בגין ההרשעה השנייה (ראו והשוו בשינויים המתחייבים סעיפים 55 ו-58 לחוק העונשין, תשל"ז - 1977)². על אף האמור יש להותיר, בבחינת **חריג**, שיקול דעת מסוים לממונה על המשמעת, **מטעמים מיוחדים שיירשמו**, שלא להפעיל את התנאי ובמקום זאת להורות על הארכת תקופת התנאי או על חידושה לתקופה נוספת או להורות על הפעלת התנאי שלא במצטבר, כך ששתי התקופות כולן או מקצתן יהיו חופפות **ובלבד שהממונה על המשמעת שוכנע שבנסיבות העניין לא יהיה צודק להפעיל את העונש המותנה במצטבר** [ראו והשוו בשינויים המתחייבים סעיפים 56 ו-58 לחוק העונשין, תשל"ז - 1977; כן ראו והשוו ספרו החשוב של פרופ' אהרון אנקר **מאסר על תנאי** (בהשתתפות רות קנאי, תשמ"א)].

² כך עולה כוחו המרתיע של עונש ההרחקה המותנה, שכן הנילון יודע בוודאות כי אם יורשע בעבירה משמעתית נוספת יהיה עליו לשאת בעונש ההרחקה המותנה שכבר נקבע לגביו אך הותנה [ראו והשוו אהרון אנקר **מאסר על תנאי** (בהשתתפות רות קנאי, תשמ"א)].

9. לאחר שקילת השיקולים השונים והמנוגדים, ההודאה המלאה והמיידית של הסטודנטים במעשה הפסול, ללא שום ניסיון לתרץ את המעשה, נטילת האחריות המלאה מצדם, לצד הנסיבות האישיות הרפואיות והאחרות המיוחדות להם והיותם בשלהי התואר הראשון; כאשר למול כל אלה ניצבים חומרת המעשים והישנותם והצורך להפעיל את העונש המותנה שבהסדר הטיעון בהתאמה לשלב הלימודי בו הם מצויים, הנני מטיל על הסטודנטים את העונשים הבאים (מן הכבד אל הקל):

- (1) **עיכוב בפועל בקבלת התואר למשך שנה אחת שלמה למן מועד סיום התואר הראשון שלהם.**
העיכוב ייכנס לתוקפו החל מהיום בו כל אחד מהסטודנטים יסיים את כל חובותיו האקדמיים במלואם, ויהיה זכאי לקבל אישור זכאות לתואר.
- (2) **עונש מותנה של הרחקה מהלימודים לצמיתות בגין כל עבירה משמעתית שבבסיסה מרכיב של הונאה.** התנאי יעמוד בתוקפו לכל אורך תקופת הלימודים הקצרה שעוד נותרה לסטודנטים לצורך השלמת התואר הראשון באוניברסיטה.
- (3) **למען הסר ספק, פסילת הקורס נשוא הקובלנה** [יובהר כי מדובר בפסילת הקורס שהסטודנטים ביצעו בשנה שעברה].

ד. סוף דבר

10. כאמור בפס' 4 - 5 לעיל, מצאתי כי יש להרשיע את הסטודנטים על בסיס הודאתם בגין הקובלנה בהפרת סעיף 2(4) לתקנון המשמעת ולהענישם כאמור בפסקה 9 לעיל.

החלטה זו תפורסם ללא ציון שמם של הסטודנטים או כל פרט מזהה אחר.

ל. סיי

ד"ר אסף פורת
הממונה על המשמעת

Disciplinary File 18/2022

In the matter of Student A and Student B (hereinafter: **the Students**).

December 11, 2022

Decision

a. Introduction

1. The students are studying towards their bachelor's degree at Reichman University at the International School. The two were accused in a **disciplinary complaint**, which relates to fraud or misrepresentation on a homework assignment and/or violation of the instructions relating to a homework assignment in "course A", which was carried out in the first semester of last year. All of this as detailed both in the complaint letter of the learned lecturer of the same course and in the response from the Students' representative on their behalf sent close to the time of the disciplinary hearing. It should be noted that the complaint relates to homework that constitutes less than 2% of the final grade in the course. In light of the allegations, the Students were accused of violating **sections 2(d) and/or 2(f) of the University's Disciplinary Regulations** (hereinafter: "**the Disciplinary Regulations**").
2. The Honorable Complainant of the University, **Ms. Orly Shaked**, the protocol registrar, **Ms. Francis Laro**; the learned Student Union representative on behalf of the Students, **Ms. Maya Nitzan** and, of course, the Students themselves were present at the hearing held before me in the matter of the Students on Tuesday, December 6, 2022 (at 9:30 a.m.).
3. It should be noted and emphasized that this is the **second** disciplinary complaint in the case of the students and regarding the same course A. On May 31, 2021, following the first complaint, the students signed a plea bargain, which was offered to them in light of the corona period. In the same plea bargain, the students confessed to violating sections 2(a) and 2(f) of the Disciplinary Regulations, as a result of which the course was disqualified, they were required to perform 15 hours of community service and a conditional sentence of actual suspension for one semester for each offense of fraud was imposed on them and that was for a period one year.

b. The Question of Guilt

4. We will begin with the question of guilt and emphasize that the students took full responsibility for committing the offense, emphasized the seriousness of the act in light of the fact that it is a second offense and sincerely apologized, both orally at the hearing³ and earlier in writing in the framework of the same response letter sent on their behalf by their representative.
5. In light of the Students' confession to me regarding the wrongful act, and after hearing both of them and their representative, **I hereby convict them of violating section 2(d) of the Disciplinary Regulations** – fraud or misrepresentation on a homework assignment.

c. The Question of Punishment

6. The University's learned Complainant addressed the question of the appropriate disciplinary measures and left the determination of the proper punishment to my discretion, while emphasizing the fact that **it is a second offense** and therefore the punishment must be **significant**; whereas **the student representative** presented both in writing and orally the **personal circumstances** of the students who for several years have been coping with difficult personal circumstances, including even complex medical problems. It should be emphasized that extensive medical documents were provided to me for my review in support of the issues, as well as other material that indicate the same difficulties. In order to protect the privacy of the students, we will not elaborate on these matters of privacy. The learned representative emphasized that the **students immediately confessed to the wrongful acts and took full responsibility without any excuse**. In light of this, she asked to settle for **suitable and moderate punishment**.
7. Sentencing is not an arithmetic or mathematical equation but rather requires exercising judicial discretion and a balance between different considerations. **In an ordinary case, a second conviction of a disciplinary offense based on fraud requires actual suspension for a period no less than one year and may even result in permanent expulsion** (all after applying the conditional penalty requiring actual suspension for one semester). However, the case **before us**

For the protocol, in the words of the student (based on my free translation - A.P.): **"We are very sorry and thankful³ for the opportunity to explain what happened. We are disappointed and embarrassed by ourselves and our being here"**.

is not a usual one, since the students have almost completed their studies at the university and all that remains for them is to complete the same course, for which they have already been convicted twice. Moreover, the students did not wait for the decision of the disciplinary officer and are already repeating the course now in the hope of completing it and the entire degree at the end of the current first semester. Therefore, the position of all the parties is that actual suspension in their case is not at all practical and I accept this. Moreover, as noted, the **personal circumstances** of the two students before me present complex medical problems and not at all simple life stories, and it is necessary to seriously consider the effects of disciplinary punishment on their future and to try to comply as much as possible with the principle of proportionality in punishment. In conclusion, it should be emphasized that the **students took responsibility for their actions and sincerely expressed their true sorrow and remorse**.

8. In reference to the question of punishment, we must say a few words about the **question of the obligation to exercise conditional punishment**, since this matter was raised during a hearing before me and this is what I stated there. **In general**, my position is that in light of the need for deterrence and certainty in punishment, in the case of a person who was sentenced in the first disciplinary proceeding to a suspended sentence and convicted in a second proceeding of another offense, the disciplinary officer in the second proceeding must instruct that the conditional sentence be exercised in **aggregation** to any punishment of actual suspension given for the second conviction. (With the necessary changes see and compare sections 55 and 58 of the Penal Code, 5737-1977).⁴ Notwithstanding the aforesaid, **certain** discretion must be left to the Disciplinary Officer, as an exception **for special reasons that shall be recorded**, not to exercise the condition and instead to instruct the extension of the term of the condition or its renewal for an additional period or instruct the exercise of the condition not in aggregation, so that all or part of the two periods will overlap **provided, however, that the Disciplinary Officer has been persuaded that under the circumstances it would be unjust to apply the conditional punishment in aggregation** [with the required changes see and compare Sections

⁴ This is how the deterrent power of the conditional sentence becomes stronger, since the accused knows for certain that if convicted of another disciplinary offense, he will have to bear the conditional punishment of suspension which was already determined [See and compare Aaron Anker **Suspended Sentence** (With the participation of Ruth Kannai, 5741)].

56 and 58 of the Penal Code, 5737-1977; and also see and compare Prof. Aharon Anker's important book **Suspended Sentence** (with the participation of Ruth Kannai, 5741)].

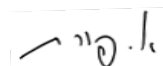
9. After considering the various and contradictory considerations, the students' full and immediate admission of the wrongdoing, without any attempt to rationalize the act, taking full responsibility on their part, alongside the personal medical and other circumstances that are unique to them and their being at the end of their studies towards their bachelor's degree; when faced with all of the above, the severity and recurrence of the act and the need to exercise the conditional punishment in the plea bargain in accordance with the stage of the studies in which they are in, I am imposing the following punishment on the students (from harsh to mild):

- (1) **Actual postponement in receiving their degree for an entire year from the time of the completion of their degree. The postponement will take effect from the day upon which each of the students will have completed all academic requirements in full, and was entitled to receive a certificate of eligibility to receive the degree.**
- (2) **A conditional punishment of permanent expulsion from studies for any disciplinary offense that is based on an element of fraud.** The condition will remain in effect throughout the entire short period of undergraduate studies that still remains for the Students to complete their bachelor's degree at the University.
- (3) To eliminate any doubt, disqualification of the course that is the subject of this complaint [it should be clarified that this is disqualification of a course the Students took last year].

d. Epilogue

10. As stated in paragraphs 4-5 above, I found that **the students should be convicted on the basis of their confession in regards to the complaint of violating clause 2(d) of the Disciplinary Regulations** and punished as stated in paragraph 9 above.

This decision will be published without mentioning the students' names or any other identifying details.



Dr. Assaf Porat
Disciplinary Officer